



第六十一届会议

议程项目 27

古阿姆集团地区旷日持久的冲突及其
对国际和平、安全与发展的影响

2006 年 10 月 23 日格鲁吉亚常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函转递 2006 年 10 月 21 日格鲁吉亚外交部长格拉·别茹阿什维利的讲话（见附件）。

请将本函及其附件作为第六十一届大会议程项目 27 的文件分发给荷。

常驻代表

大使

伊拉克利·阿拉萨尼亚（签名）



2006 年 10 月 23 日格鲁吉亚常驻联合国代表给秘书长的信的附件

格鲁吉亚外交部长格拉·别茹阿什维利的讲话

女士们、先生们，晚上好，感谢你们这么晚还到场。

虽然已经很晚了，我还是认为有必要在今晚把你们全部召集在一起，原因是俄罗斯联邦总统弗拉基米尔·普京在拉赫迪几分钟前在首脑会议上所说的一些话。

我要非常明确地说明，我对俄罗斯总统蓄意严重歪曲事实非常震惊。十分坦白地讲，我从未想过一个如此伟大国家的总统说话会这么不准确，并直接侮辱他的欧洲同事们的智商。

今晚我要讲讲事实和原则。

具体地讲，普京总统就目前俄罗斯和格鲁吉亚之间的紧张局势、尤其是就格鲁吉亚领土冲突的性质问题蓄意歪曲事实。我们在这里要讲是在格鲁吉亚蓬勃发展的民主和价值观。而今天这两者在俄罗斯都面临着严重的威胁。

这件事并不像俄罗斯联邦总统所说的那样，仅仅是俄罗斯和格鲁吉亚之间关系的问题。而是价值观的冲突。普京先生以格鲁吉亚为借口来躲避这个简单的事实。这是欧洲价值观和做法与今天在俄罗斯实施的价值观和做法之间的冲突。为此，他决定歪曲事实，而我要在这里为你们一一澄清。

蓄意歪曲事实第一点：历史上从未有过对南奥塞梯人民的种族灭绝。俄罗斯领导人看来是在重新设计符合他们自己的版本和利益的事实和历史。这令人非常不安。

蓄意歪曲事实第二点：就阿布哈兹的问题来说，族裔清洗是在阿布哈兹进行的。由俄罗斯联邦武装起来、由它支持并资助的武装部队对 50 万人进行了族裔清洗，这其中包括 28 万格鲁吉亚裔人。这些人都无法回到他们的家园，因为那里的俄罗斯部队不允许他们回去。相反，许多人在俄罗斯找到避难处，而正是这些人现在正成为族裔排斥的目标，被强行送上飞机并遣送出他们的家园。我感到极为不安的是，这些人不期然再一次被赶出家园，俄罗斯本土的许多人已将此称作新的大屠杀，而俄罗斯总统就这些人的遭遇没有说过一句同情的话。

蓄意歪曲事实第三点：格鲁吉亚政府和格鲁吉亚人民没有对其公民使用武力的意图，这一点已反复说明。尽管俄罗斯总统知道这纯属虚构，但却选择将国际社会视为是无知的。还好你们是知道真相的。我国政府制定了一项《和平计划》，该计划已得到欧洲联盟、欧洲安全与合作组织以及世界上其它许多政府的认可。

这是我们远景目标的依据，中心基础是格鲁吉亚的领土完整。这是普遍认可的事实。

尽管俄罗斯蓄意歪曲事实，我们还是要提请你们注意：

1. 苏联解体 15 年后，我们仍在处理宣传和虚假事实遗留下来的问题。
2. 几周前我们驱逐了俄罗斯破坏者，普京总统提到的局势恶化不是在那个时候开始的，而是在我们开始发展一个健全的可以预测的民主国家时开始的。
3. 同时我们再一次欢迎俄罗斯总统对重新开展俄罗斯和格鲁吉亚之间的对话表示兴趣。

就真相和歪曲事实而言，几个月来俄罗斯对格鲁吉亚施加单方面惩罚性制裁。该国发动了一场歪曲事实和族裔排斥运动。我们所有人只能对这个政策的真正目的提出疑问。我们不知道俄罗斯是不是只不过想用这些冲突来达到其它目的——把格鲁吉亚当成一个更大的游戏中的牺牲品。我们不是牺牲品。格鲁吉亚与此无干。

问题在于俄罗斯联邦国家的政策，而这个政策会造成全球影响。这对欧洲联盟是一个至关重要的问题。我们肯定所有在欧洲联盟的朋友们，我们所有因以价值观为基础的社会而发展并兴旺起来的朋友们都明白这个问题。

再一次，我重申我们愿意与俄罗斯联邦进行建设性的、真诚的、意图明确的并且积极的对话。

但是我们不要忘记区域大国不负责任的无耻的分离主义宣传所造成的大屠杀和灾难。我们不需要这个。欧洲不需要这个。世界不需要这个。

非常感谢各位。